

COLUMBA

.....
REVISTA CULTURAL
.....

• Número 3 • Primavera 2002 •



COLUMBA REVISTA CULTURAL

.....
• Número 3 • Inverno de 2002 •
.....

ASOCIACIÓN CULTURAL COLUMBA

Cobas - Rajón s/n • 15594 Ferrol • Tel.: 679962876 • 669202396 • 981315153

www.sociedadecolumba.com

www.iespana.es/solumba

correo@sociedadecolumba.com

SUMARIO

.....

Limiar. *Bonifacio Borreiros Fernández* 2

Editorial 3

El Faro de Cabo Prior. *José López Hermida* 4

A ordenación da costa litoral do Concello de Ferrol *Xaquín Ros Rodal* 9

Cobas en el Catastro de Ensenada (Parte II). *D. González López* 13

As voltas co topónimo Cobas vs. Covas 22

Galería de imaxes: As forzas da ilusión

Dolores González 29

Un paraíso desconocido. *Gabriel Tizón* 38

Desde Cobas (1911). *Nicolás Fraga-Agras* 41

Caricatura dun político de Cobas. *Tino Santiago* 45

Don Fernando, un mestre. *Juan C. López Hermida* 50

As penas do mar de Cobas: Os Cabalos. *Lola González López* 55

Caixón "dexastre" *Varios autores* 56

SOCIEDADE CULTURAL COLUMBA

XUNTA DIRECTIVA

.....

Presidente

Dolores González

Secretario

Pedro Cotovad López

Tesoreiro

Juan C. López Hermida

Vocais

M^a Ángeles Carneiro

Eva M^a Pita Guizán

M^a Dolores Pazos

Manuel Santiago Pérez

PATROCINIO

.....

Concello de Ferrol,
Concellería de Cultura

Sociedade Cooperativa do Campo
de Cobas, Esmelle e Marmancón

Cetárea depuradora de Cobas

Canteiras Portuguesas
Augusto Pires Baptista

La Copistería

Librería del Campus

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Miguel Salas

LIMIAR

S abían os da sociedade Columba e presentiamos moitos que as terras de Cobas atesoraban —e gardan— algo importante. Tan esencial para os que vivimos como o aire que respiramos: as sinais de identidade, a nosa historia, a memoria daqueles antergos que dalgunha maneira constituen a nosa razón de ser.

A actual illa de santa Comba demostra unha maneira singular de ocupación do territorio moito antes da era cristiana. Era sabido da importancia que tivo Prioiro, por exemplo, na época medieval. Tamén da riqueza mineira e agropecuaria secular... pero hai que agradecer a un grupo de veciños preocupados pola pregunta grega ¿de dónde vimos? o seu tesón e enerxía para amosarnos a todos que temos unha historia concreta, única e singular, que se estende o longo da noite dos tempos.

É unha historia que debemos coñecer para estimarnos máis ,para ter perspectiva da vida futura, para reconciliarnos coa Terra e, porque non, para estar orgullosos do que somos neste noroeste do noroeste das españas.

O que hoxe é Concello de Ferrol debe sentirse orgulloso de ter no seu seo algo máis do patrimonio da Ilustración e a modernidade, achádegos da época dos castros, dos romanos, do baixo e alto medieval... como é o caso da illa de Cobas.

Estamos de noraboa. Pero hai que continuar, seguir a traballar para coñecer quen somos, para respetarnos máis e conciliarnos con esta Terra que a moitos veu nacer e nos verá morrer, percorrida por todolos ventos e os aromas inconfundibles das brisas atlánticas.

Animemos, por todo esto, a que a xente de Columba siga laborando.

Bonifacio Borreiros Fernández
Concelleiro de Cultura e Universidade
Concello de Ferrol

EDITORIAL

Unha vez mais, e por terceira vez, a Sociedade Cultural “Columba” publica a súa revista co propósito de que este novo traballo sexa do agrado de todos aqueles que se acheguen a nós mediante a lectura deste milleiro de palabras escritas con moita ilusión polos seus autores, por que, en definitiva, trátase de ilusión tamén todo o traballo que estamos a facer nesta Sociedade. Ás veces os obxectivos non se cumpren nos prazos previstos, como é a restauración da ermida de Santa Comba, pero a pacencia parece que deu os seus froitos e no próximo ano 2002 esperamos que a Deputación Provincial da Coruña, poña á disposición do Concello de Ferrol, encargado da xestión da restauración, o presuposto aprobado no seu día para acometela.

Moitos de vós fostes testemuña da cata arqueolóxica que se comezou na Illa de Santa Comba fai tan só uns meses. Na mesma só se confirmou o que moitos de nós esperabamos: a existencia de ocupación humana nesta zona dende hai como mínimo vinte séculos.

Como ben di o noso Concelleiro de Cultura, a curiosidade e a ilusión feita case certeza fixeron que un grupo de xente se interesase pola nosa historia, a nosa memoria secular. Ese grupo de xenté sodes todos vos, todos aqueles que como socios ou colaboradores nos nosos traballos, fixestes e facedes posible que as nosas ilusións se convirtan en realidade.

E xa para finalizar, queremos facer de novo referencia á mensaxe do Concelleiro de Cultura Bonifacio Borreiros, a eterna pregunta ... “de onde vimos, a onde vamos”. O pasado está escrito e só nos queda saber interpretalo e aprender del o que nos queira contar, pero... ¿qué quere o pobo de Cobas para Cobas?, ¿onde quere ir? A sociedade Cultural “Columba” segue a crer que é preciso conserva-lo pasado para construílo futuro. Segue a crer en Cobas e nas súas xentes.

EL FARO DE CABO PRIOR

José López Hermida

Se supone que los faros tuvieron su origen en una hoguera, que se encendía en las elevaciones de la costa, para guiar a las naves durante su navegación nocturna. En España los faros más antiguos que se conocen son de la época romana, como la torre de Hercules en A

Coruña. A pesar de ser una idea tan antigua, no se les da mucha importancia, hasta el siglo XIX.

El día 13 de septiembre del año 1847, se firma la R. O., por la cual se aprueba el plan General de Alumbrado Marítimo de las costas y puertos de Es-



Vista del antiguo faro



paña e isla adyacentes. Por este plan, y después de los reconocimientos y estudios necesarios, se propone la instalación de un faro con una luz fija en el cabo Prior, por las condiciones favorables que presenta: su avance en el mar y elevada altura de la costa.

El faro de cabo Prior, se encuentra situado al NE. del cabo de su mismo nombre, y pertenece a la parroquia de San Martín de Cobas. Se inauguró el día 1 de marzo del año 1854, como faro de tercer orden servido por el torrero de primera clase Don Clemente Reguera. Comenzó el servicio, con una luz blanca fija, que alcanzaba 15 millas náuticas, producida por un aparato de tercer orden pequeño modelo de la casa SAUTTER y una lámpara mecánica, alimentada por aceite de oliva y servida por dos torreos.

Los avances de la ciencia se van poco a poco incorporando al servicio del faro, hasta el año 1900 el combustible empleado por la lámpara, era el aceite de oliva y la parafina, a partir de ese año se usó el pe-

tróleo (conocido en Cobas como *o gas*), en el año 1902 se le dota de un sistema de incandescencia por vapor de petróleo; en 1905 se le acopla un aparato óptico, un año después, un juego de pantallas giratorias accionadas por una máquina de relojería para producir una luz blanca con 2+4 ocultaciones; el día 23 de abril del año 1923 se instala una lámpara CHANCE BROTHERS de incandescencia por vapor de petróleo, que reemplaza a la SAUTTER antigua, y se le colocó el aparato de tercer orden gran modelo, con un juego de lentes verticales exteriores accionadas por una máquina de relojería, con reserva de cuerda para ocho horas, con una apariencia de 1+2 destellos blancos cada 20 segundos; en julio de 1971 se sustituye la CHANCE por una lámpara eléctrica hasta el 26 de septiembre del año 1974, que entra en servicio la instalación actual, modernizada con una nueva linterna cilíndrica y óptica catadióptica con una lámpara de 1.500 w; cuatro años después, el día 31 de julio, empezó a sonar una

sirena que emite la letra "P" en código Morse, repetida cada 25 segundos audible a siete millas.

El edificio original, según podemos ver en la figura 1, estaba compuesto de dos partes unidas por un patio central, que en total medía 160 metros cuadrados, de los cuales 111,58 eran habitables. El coste de la obra fue de 137.696

reales, con el paso de los años sufrió varias modificaciones hasta adquirir el estado actual. En el año 1883 llega a la ensenada de Cobas, una lancha cargada con pizarra procedente de Vivero para el faro, el libro de órdenes no especifica más, supongo que sería para la cubierta, pues el faro en esta fecha tiene 29 años de antigüedad. En el año 1916 se

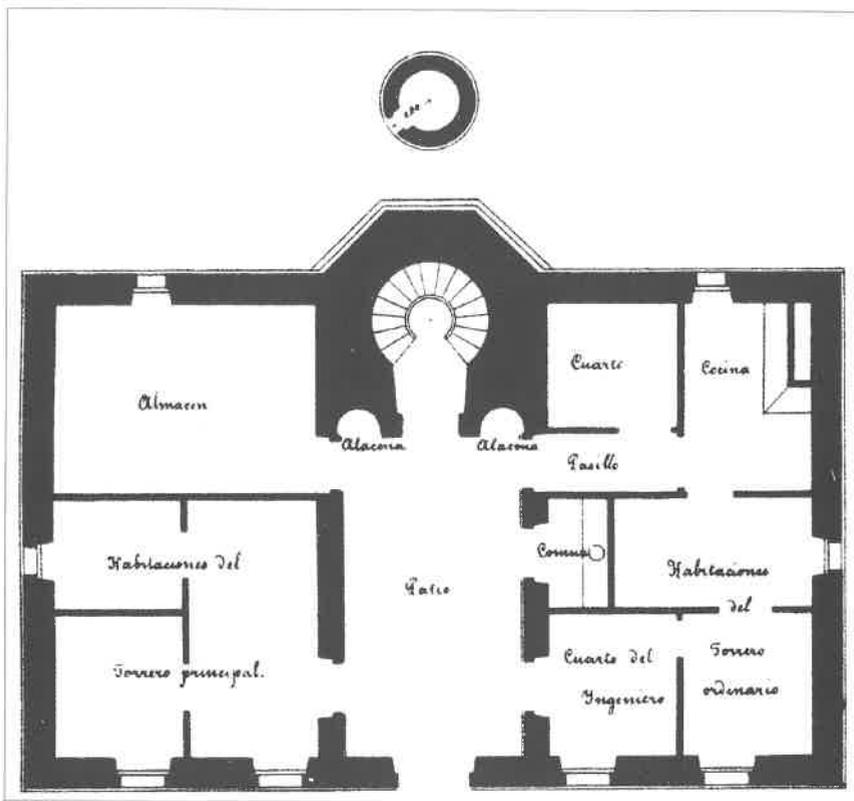
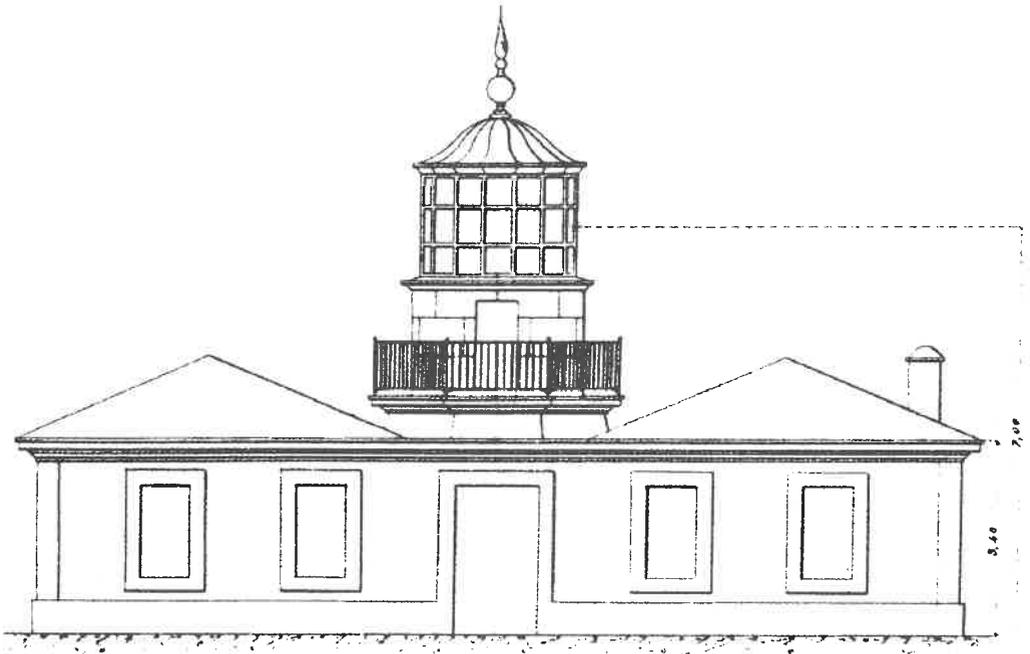


Figura 1. Planta del antiguo faro



Fachada del faro original

realiza un proyecto de reforma, empezando las obras el día 15 de abril del año 1919 y paralizándose el día 5 de noviembre del año siguiente, en el año 1922 se amplió este proyecto con otro, que supuso la eliminación del patio, cubriéndolo, y el adosado de dos pabellones, uno a cada lado, para aumentar la superficie de las viviendas y la sustitución de los tejados por una

azotea, rodeada de una balaustrada, hoy desaparecida.

Los Torreros —hoy Técnicos de Señales Marítimas, con nuevas reglamentaciones y misiones— son regidos por el Reglamento e Instrucción para el servicio de los Torreros de faros; aprobado el 21 de mayo de 1851, los encargaba de: encender las luces, vigilar el alumbrado durante la noche, y cuidar de la limpieza y conser-

vación de los aparatos y demás efectos destinados a este fin, así como de las otras partes del faro, dependían de los Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.

El nombre de Torrero procede de aquellos, que en las fortificaciones de la costa —torres— eran los encargados de las señales desde lo alto de las torres, más el cuidado y pequeñas reparaciones de las baterías.

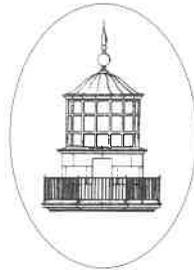
Los torreros de este faro, menos J. Ricardo Alvariño (Ricardo *do Faro*) eran de fuera de esta parroquia, sin embargo se integraron en ella, hasta que con el tiempo se automatizó el faro y la familia que lo atiende ya no vive en él.

Leyendo los libros parroquiales podemos encontrar a los torreros apadrinando a ni-

ños de la parroquia, otros dejan parientes en nuestro cementerio, lo mismo que gente de Cobas apadrinando hijos de torreros.

También se integraban en la vida económica, ejercían segundos oficios, como: zapatero, clases particulares (*escola de noite*), *un pouco de gas pro candil*, etc., hoy en día tenemos que lamentar la pérdida de una familia como vecinos, que se une a otras más que se tuvieron que marchar por distintas reducciones, contribuyendo a la despoblación.

En la memoria de los que conocimos esta época, nos quedan buenos recuerdos de convivencia con estas personas, pero el faro sigue en su sitio, y deseamos que sea por muchos años.



A ORDENACIÓN DA COSTA LITORAL DO CONCELLO DE FERROL

Xaquín Ros Rodal
Concelleiro Delegado de Servicios e Medio Ambiente



A implicación do Concello de Ferrol na preservación e xestión eficaz dun medio ambiente axeitado ás condicións de vida dos veciños é unha tarefa primordial que encaramos non só co cumprimento da lexisla-

ción vixente e as competencias locais, senon tamén coa realización de políticas positivas, ben de xestión e financiamento exclusivamente municipal ou ben concertadas e/ou financiadas con outras administracións.



A ORDENACIÓN DA COSTA LITORAL DO CONCELLO DE FERROL



Aínda que algúns consideran que o medio ambiente pode ser un freo para o desenvolvemento económico, desde esta Concellaría pensamos estritamente o contrario: valoramos o medio ambiente como un activo a mirar e preservar, capaz de xerar riqueza e postos de traballo, e, en colaboración coas demais concellarías, realizamos unha planificación global de xeito que a solución dos problemas, a educación e divulgación ambiental e o fomento do asociacionismo formen parte dun todo ao servizo do benestar social, procurando a realización dunha política realista dirixida a protexer, coñecer, recuperar e mellorar todo o que o noso concello ten de seu (praias, sistemas dunares, ría, lagoas e zonas húmidas, patrimonio arqueolóxico, núcleo histórico...).

Polo que fai ao medio ambiente natural, temos claro que é fundamental para o futuro protexer, preservar e di-

vulgar o extraordinario patrimonio que poseemos. A costa, unha das mellor conservadas de Galicia, con puntos de notable interese como o conxunto paisaxístico da rasa costeira desde Doniños ata Santa Comba e Ponzos, con importantes depósitos de area de orixe eólica que favorecen unha vexetación característica e unha paisaxe singular; a praia e a lagoa de Doniños, así como a praia e o xuncal de San Xurxo.

Por estas razóns, que son un compromiso adquirido con todos os vecinos, desde a Concellaría de Medio Ambiente encargamos a realización dun Estudo Ambiental e Propostas de Actuacións para o Desenvolvemento dun Plano de Ordenación do Litoral entre Punta Penencia e Punta Ferruxeda así como unha proposta de actuación co obxectivo de protexer, pre-

servar e divulgar o noso entorno natural ligado á franxa costeira. Esta ordenación do litoral debe



ser entendida como unha labor continua que esixe un seguimento constante da realidade sobre a que se pretende incidir, debendo colaborar nesta tarefa tódolos organismos, entidades e Administracións implicadas que poden incidir no logro dos obxectivos de conservación do litoral.

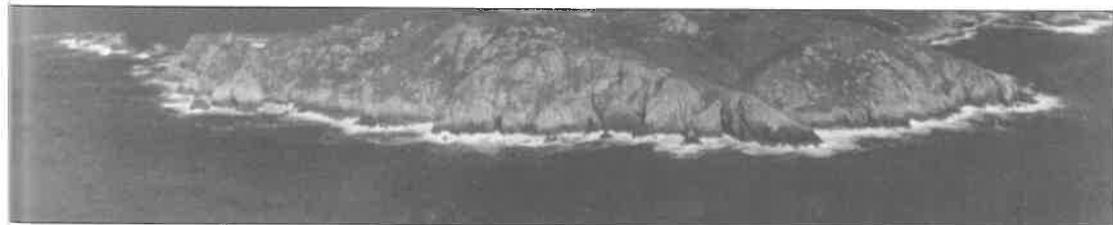
De carácter xeral e para todo o litoral, o estudio suxire varias posibilidades:

- Ampliación ata os límites máximos establecidos na normativa de Dominio Público Marítimo-Terrestre co establecemento de zonas de servidume e paso e a recuperación do uso público naquelas zonas nas que se realizou no pasado apropiación privada de dito espacio.
- Estricta limitación da edificación de segundas vivendas

nos espacios calificados no estudio como fráxiles ou de interese ambiental.

- Acondicionamento da traza litoral mediante labores de limpeza e eliminación de verteidoiros incontrolados, sinalización dos accesos aos areais, cordóns dunares, zonas húmidas, prados costeiros, etc. e prohibición do acceso motorizado coas consecuencias de infrinxila sinalización, traslado dos tendidos de alta tensión e telefonía existentes na traza litoral e trazado dunha ruta de sendeirismo polo litoral.

No caso de Covas podemos concretar as actuacións sobre os accesos ás praias e a instalación de servicios (duchas ou sanitarios) nas mesmas, a realización dun Proxecto de Activi-



dades de Divulgación Mariña, a rehabilitación das pequenas canteiras de granito utilizadas na actualidade como vertedoiros incontrolados, instalación de miradoiros con paneis informativos de interpretación do medio, adecuación de zonas de estacionamento, integración paisaxística das caseas de pesca, etc.

Tamén se está a facer un estudio da viabilidade dun servizo de tempada de excursións náuticas rodeando o cabo, así como da incorporación ó Patrimonio Municipal das Instalacións militares abandonadas do cabo Prioiro para darlles un uso público.

Outros proxectos en estudio son os de prospeccións arqueolóxicas tanto no Coto dos Mouros, a fin de tratar de localizar o emprazamento do pos-

to de vixía existente no mesmo, dende onde se avistou a forza inglesa que atacou Ferrol en 1800, como na Mina ou nos illotes de Santa Comba, e de resultar exitosas as mencionadas prospeccións realizar un proxecto de interpretación do Patrimonio.

As ideas son moitas e o tempo que levamos no Goberno Municipal pouco, pero algunhas destas ideas xa se poden apreciar como é o Plan de Praias implantado dende o verao do 2000 e que tan bos resultados deu referente a prestación de servizos, accesos, salvamento e Socorrismo, etc, etc. Agora só queda seguir traballando por estes proxectos. E rematamos xa, desexando a tódolos veciños de Covas un feliz ano.

A ORDENACIÓN DA COSTA LITORAL DO CONCELLO DE FERROL

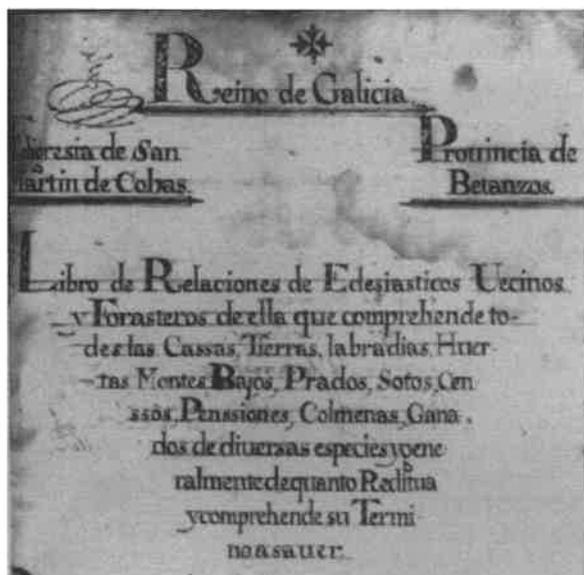


COBAS EN EL CATASTRO DE ENSENADA (PARTE II)

Dolores González López

El intento de censar a la población para conocer su número y recaudar impuestos es muy antiguo. El Catastro, palabra del latín *Catastrum* (impuesto por cabeza), es un inventario de la riqueza inmue-

ble de un territorio determinado y responde a la idea de conocer los bienes para gravarlos. Los censos son una fuente importante para hacer un estudio de población. Ante la ausencia de datos, el estudio de la pobla-



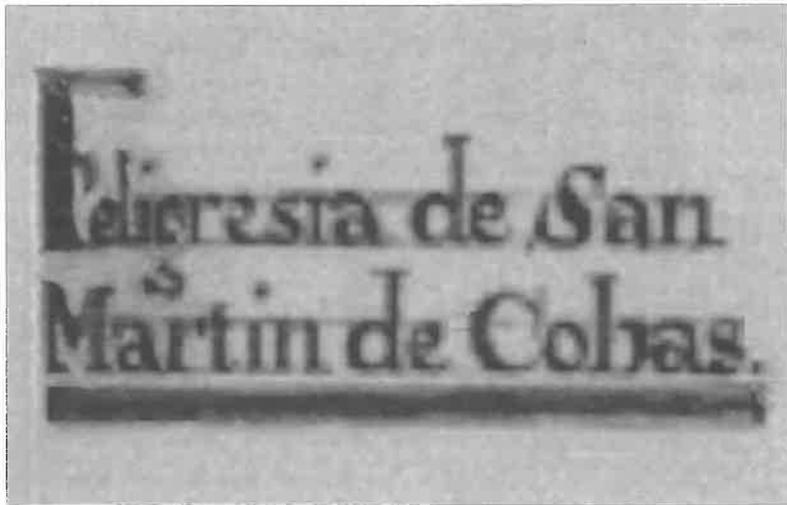
COBAS EN EL CATASTRO DE ENSENADA (PARTE II)

ción antigua se hace por medio de fuentes indirectas tales como suponer la densidad demográfica óptima que puede vivir en un territorio. En un pueblo se cuentan los “fuegos” o casas y se hace una media de cuatro, cinco y hasta siete miembros por familia. No será hasta el Concilio de Trento cuando la Iglesia se dedique a anotar sistemáticamente acontecimientos tales como nacimientos, matrimonios, defunciones, censos de cofrades, etc.

El más antiguo de todos los censos publicados es el “Censo de la Corona de Castilla” de 1591, llamado “De los Millo-

nes”. El “Vecindario de Campo-florido” fue el primero realizado en el siglo XVIII, entre 1712 y 1717, y fue el primer recuento de población que abarcó todo el territorio nacional. En él se estimaba que la población española era de unos 7.500.000 y tuvo como fin concreto el de conseguir un reparto más equitativo de los impuestos

El Censo de Población de 1754 o Catastro del Marqués de la Ensenada fue una enorme labor de documentación que hoy representa una de las bases fundamentales para conocer la España de finales de la época moderna y tuvo una enorme



trascendencia en el panorama económico y social de mediados del s. XVIII.

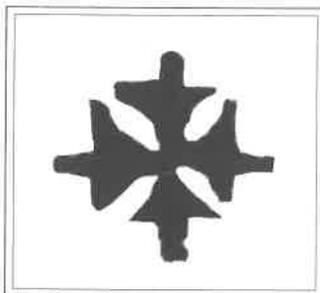
El Marqués de la Ensenada fue ministro de Fernando VI haciéndose cargo de 4 de las 5 Secretarías o Ministerios de entonces. Este reinado se inició con un fuerte déficit, lo que obligó a tomar medidas de emergencia, siendo una de ellas el Catastro impulsado por Ensenada.

Antecedentes del Catastro de Ensenada

Hasta la imposición en Castilla del sistema de Contribución Única, la Hacienda Real recaudaba fondos de dos partidas. Por un lado de las Rentas Generales (derechos de aduanas, monopolios, tráfico de ganados, etc.) y por otro de las Rentas Provinciales (que gravaban el consumo, "alcábalas", "millones", etc). Para la mayoría de la población, los impuestos al consumo eran un pesado lastre;

más aún cuando los arrendadores, regidores, rentistas, etc. escapaban con sobornos al pago de las cargas.

En 1745, el Marqués de Ensenada inicia el ensayo de la contribución única en Guadalajara y tras el Real Decreto de 7 de octubre de 1749 se inicia

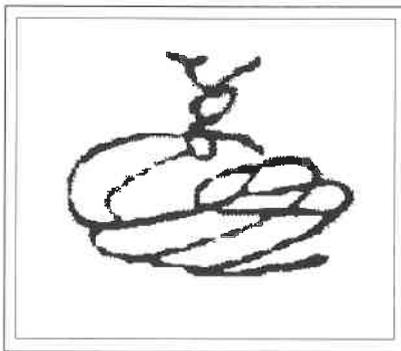


la labor de recogida de datos: la riqueza del país y los medios de subsistencia de la población. Más tarde, por decreto del 15 de diciembre de 1750, se declara que quedarían reducidas a una sola contribución, las alcábalas, cientos, millones, servicios ordinarios y sus agregados, para lo cual debía contribuir cada vasallo en proporción a sus recursos.

Entre 1750 y 1756 se llevaron a cabo las averiguaciones catastrales para el conocimiento de la riqueza y el establecimiento de una base fiscal con los que conseguir los recursos económicos que necesitaba la Hacienda.

La forma de realización del

Catastro de Ensenada fue bastante peculiar y alentaba el fraude. Su finalidad fiscal hizo que, en realidad, fuera poco preciso. Las declaraciones de los propietarios, a través de encuestas, constituían la base fundamental para establecer el régimen impositivo. Los expertos que hacían la comprobación eran elegidos por las autoridades locales y, por tanto, respondían a sus propios intereses.



respuestas generales y el resultado era la valoración de las tierras del término municipal, con la cual se calculaba el producto de las parcelas.

Terminadas las respuestas generales se publicaba un bando pidiendo a los vecinos que presentaran declaraciones por escrito y firmadas de todos sus bienes, derechos, rentas y cargas. Son las denominadas respuestas particulares, que eran recogidas

por las justicias y sometidas a comprobación.

Finalmente se establecían los Libros Personales de Legos y Clérigos, que consistían en un recuento de la población dónde se anotaban los cabezas de familia y las personas que tenían a su cargo (esposa, hijos, criados, etc.) así como los clérigos existentes en el pueblo.

Terminados los documentos del Catastro, eran enviados al intendente de la provincia para elaborar los Mapas Generales

que consistían en un resumen estadístico de cada provincia, en el que se recoge toda la información económica y laboral.

Cobas en las respuestas generales del Catastro de Ensenada (s. XVIII)

La población de Cobas en 1752 era de 305 personas, de las cuales 67 eran hombres cabeza de casa, 56 de ellos casados, con 55 hijas y 96 hijos. Las viudas y solteras cabeza de casa ascendían a 27 y los criados eran 4.

Por sexos, la distribución era de 140 mujeres frente a 165 hombres que vivían en un total de 84 casas distribuidas en las zonas de Brigaría (12 casas), Cancela (1 casa), Cima da Vila (5 casas), Covarradeiras (3 casas), Cobas (14 casas), Fonte de Vide (11 casas), Lugar ou Vila da Iglesia (3 casas), Lugar de Domingo López (1 casa) Mideiro (1 casa), Pé do Monte (1 casa), Pedreira (14 casas), Picheiro (1 casa), Pombal (1 casa), Prioro (3 casas), Ragón (1 casa) Salgueiro (2 casas), Soagraña (6 casas) Ulló (1 casa). La superficie media de las viviendas era de 40 m². En la sociedad del siglo

XVIII ocupan un lugar destacado los marginados. En las fuentes del Catastro aparecen como viudas, jornaleros, criados, etc, una gran masa de población anónima con escasos medios de subsistencia. Los más pobres vivían en casas cuya superficie oscilaba entre los 7 y los 38 m² y las familias medianamente "pudientes" tenían viviendas con una superficie media de 70 m². En la zona de la Iglesia se concentraba un mayor porcentaje de casas "fuertes"; son las conocidas en la actualidad como la "casa de Ríos", la del "Franciscano" y la "casa de Casal". En Prior las dos únicas casas existentes eran de 87 y 128 m² y ya con 212 m² estaba en Brixería una casa perteneciente al monasterio de Sobrado, y que, hipotéticamente, fue dónde se ubicó en su momento la antigua "Granja de Reparada".

Las Respuestas generales reflejan parcialmente las diferencias sociales. La Iglesia y la casa de Andrade eran los propietarios de las tierras por las que percibían el cuarto o el quinto del fruto que producían. La

mayor parte de la población, el 51 %, se dedicaba a la agricultura, siendo un dato curioso, la ausencia de individuos cuya actividad fuese la pesca.

Los miembros de las "clases altas" parecen estar representados tan sólo por un hidalgo: D. Francisco Porrúa, que vive en el Prioiro; sin embargo observamos que otros apellidos como Cid, Lorenzo, Do Río, Díaz, etc., son representantes de poder en esa época, ya que cuentan con una gran cantidad de propiedades.

En las respuestas con respecto a la agricultura, principal actividad que se realiza, nos parece un dato a destacar la ausencia del cultivo de la patata, siendo los principales cultivos el centeno y la hortaliza. En cuanto a las especies de árboles sólo se nombran las higueras y los castaños.

Para terminar, y como curiosidad, comentar que los apellidos más frecuentes en el año

1752 son Díaz, López de Lago, Rodríguez o Lorenzo y que una gran parte de la tierra pertenecía a personas que no vivían en la parroquia.

Posteriores al Censo de Ensenada podremos estudiar el de Floridablanca de 1787 o el de Godoy de 1797, labor que intentaremos publicar en posteriores publicaciones.

Como dato curioso, a continuación se incluye una respuesta que, en el año 1782, envía el cura de la parroquia de Cobas, Don Bartolomé, al Obispo de Mondoñedo, en la que incluye también datos de población, que difieren de los arrojados por el censo de Ensenada.

Diviértanse con la lectura.

20 Abril 1782





ILMO SR.



SEÑOR, EN OBEDECIMIENTO DE LO QUE SU SEÑORÍA ILUSTRÍSIMA SE SIRVE PRECEPTUARME EN EL DESPACHO QUE ANTECEDE. COMO CURA QUE SOY DE ESTA FELIGRESÍA DE SAN MARTÍN DE COBAS Y BAJO EL JURAMENTO DEBIDO, QUE EN DEBIDA FORMA HAGO Y POR DERECHO ME ES PERMITIDO, DESPUÉS DE HABER EXAMINADO CON TODA MADUREZ Y EFICAZ CELO CUANTO PUDE Y ME FUE POSIBLE, Y TOMADO DE ESTE FIN LOS INFORMES CONDUCENTES DE PERSONAS FIDEDIGNAS Y DE ENTERA FE Y CRÉDITO, PARA EL MEJOR ACIERTO Y RESPONDER CON LA MAYOR VERIFICACIÓN A LOS CAPÍTULOS QUE EL ANTERIOR DESPACHO MANIFIESTA COMO DIRIGIDOS AL MAYOR Y MÁS CELOSO AUMENTO DE NUESTRO ESTADO Y RELIGIÓN CRISTIANA Y AL SERVICIO DE AMBAS MAJESTADES A CADA UNO DE ELLOS EXPONGO LO SIGUIENTE:

PRIMERO: AL PRIMERO DIGO QUE ESTA FELIGRESÍA SE COMPONE DE CIENTO QUINCE VECINOS, Y PERSONAS DE CONFESIÓN Y COMUNIÓN 288, Y EL NÚMERO DE FUEGOS LO ES DE SESENTA Y OCHO Y CON EL MOTIVO DE HALLARSE LAS CASAS DISPERSAS LAS UNAS DE LAS OTRAS NO COMPONEN BARRIOS COMO EN LOS LUGARES, Y DE LA MÁS DISTANTE A LA PARROQUIAL HABRÁ MEDIA LEGUA DE DISTANCIA.

SEGUNDO: AL SEGUNDO QUE EN ESTA FELIGRESÍA HAY LA IGLESIA PARROQUIAL CON DOS COLATERALES Y EN UNO UNA CAPILLA CON LA ADVOCACIÓN DE SAN JUAN BAUTISTA DE LA QUE ES PATRONO BLAS FREIRE; VECINO DE LA FELIGRESÍA DE SAN VICENTE DE CAMOUCO, EN EL ARZOBISPADO DE SANTIAGO DE LA QUE SOY CAPELLÁN. TENDRÁ DE RENTA EN CADA UN AÑO 400 REALES





Y SEIS MISAS DE PENSIÓN, DE LA QUE FUE
FUNDADOR DON JUAN CELADA Y NARAHÍO
CURA QUE FUE DE ESTA FELIGRESÍA.



TERCERO: AL TERCERO QUE LA IGLESIA PARROQUIAL NO TIENE
RENTAS NI DOTACIÓN ALGUNA Y SOLO CADA VECINO CASADO LE
CONTRIBUYE ANUALMENTE CON DOS REALES Y LOS VIUDOS CON
UNO; LO QUE SIRVE PARA SU DECENCIA; Y DICHO CURATO ES DE
PRESENTACIÓN DE DON RODRIGO VALERIO Y DON RAMÓN
BLANCO ALTERNATIVAMENTE, VECINOS DE LA FELIGRESÍA DE
SAN SALVADOR DE SERANTES.

CUARTO: AL CUARTO QUE DE LA MITAD DE LA FELIGRESÍA PER-
CIBO LA CUARTA PARTE DE LOS FRUTOS DIEZMALES Y LAS OTRAS
TRES EL EXCELENTÍSIMO SEÑOR CONDE DE LEMOS; Y DE LA OTRA
MITAD DE DOCE PARTES CINCO LAS OTRAS CINCO DICHO SEÑOR
CONDE Y LAS DOS RESTANTES EL NOMINADO DON RODRIGO VA-
LERIO. CADA VECINO QUE NO SEA POBRE CONTRIBUYE CON UN
FERRADO DE TRIGO Y LOS VIUDOS MEDIO, QUE HARÁN EN CADA
UN AÑO CINCUENTA FERRADOS. CUANDO FALLECE UN FELIGRÉS,
SIENDO DE LOS DE MAYOR CAUDAL PAGA DOS FERRADOS DE TRI-
GO Y SIETE DUCADOS Y POR CADA DUCADO SE LE DICEN DOS MI-
SAS.

POR UN BAUTISMO DOS REALES, POR UN ENTIERRO DE UN PÁR-
VULO DOS REALES, POR LA ENTRADA DE UNA MUJER EN LA IGLE-
SIA UNA GALLINA.

POR UN CASAMIENTO CON LA PUBLICACIÓN DE PROCLAMAS Y
MISA DE VELACIONES SIETE REALES. LO QUE CON LA PARTE DE
DIEZMOS QUE VA EXPRESADO PERCIBO Y ALGUNAS TIERRAS DEL
IGLESARIO REPUTADO TODO POR QUINQUE-
NIO PODRÁ IMPORTAR POR CADA UN AÑO
DOS MIL REALES MEDIANTE A LA MAYOR PAR-





TE DE LOS VECINOS SE HALLAN EMPLEADOS
EN LAS REALES OBRAS DE SU MAJESTAD EN LA
CONSTRUCCIÓN DE SUS NAVÍOS DEL FERROL,



DONDE ES INMEDIATA ESTA FELIGRESÍA, ADEMÁS DE TENER EN ELLA GRAN PORCIÓN DE BIENES LOS MONJES DE SANTA MARÍA DE SOBRADO DEL ORDEN DE SAN BERNARDO DE LOS QUE NO PAGAN DIEZMOS ALGUNOS Y SUS ARRENDAMIENTOS ANUALES LLEGARÁ A DOCE MIL REALES; Y DE LAS TIERRAS DEL IGLESARIO TAMBIÉN PERCIBE LA MITAD DE SUS DIEZMOS EL SEÑOR ARCEDIANO DE TRASANCOS; CUYA CANTIDAD DE LOS DOS MIL REALES CON DIFICULTAD PODRÁ LLEGAR PARA LA DECENCIA Y MANUTENCIÓN DEL CURA Y SERVICIO, POR ESTAR TODO EN EL DÍA EN LAS INMEDIACIONES DEL DEPARTAMENTO DEL FERROL SUBIDO DE PRECIO COMO ES NOTORIO.

QUINTO: AL QUINTO QUE EN ESTA FELIGRESÍA HAY UNA CAPILLA PUBLICA CON LA ADVOCACIÓN DE SANTA COLUMBA. NO TIENE RENTA ALGUNA Y SOLO EN EL DÍA DE LA SANTA Y EN UNO DE LOS DÍAS DE LETANÍAS SE DICE MISA EN ELLA. ASÍ MESMO HAY TRES PATRIMONISTAS, LOS CUALES ASÍ POR SUS PATRIMONIOS COMO POR SUS LEGÍTIMAS ASCIENDEN SUS CONGRUAS A LOS SESENTA DUCADOS QUE PREVIENE LA NUEVA REAL ORDEN QUE SE HALLA COMUNICADA, QUE ES CUANTO EN EL ASUNTO PUEDO INFORMAR A SU SEÑORÍA ILUSTRÍSIMA BAJO EL JURAMENTO QUE LLEVO HECHO.

SAN MARTIN DE COBAS Y ABRIL 20 DE 1782
FRANCISCO JERÓNIMO VALERIO



AS VOLTAS CO TOPÓNIMO COBAS VS. COVAS

Henrique Dacosta López

Permítasenos aseverar de modo categórico, e desde un primeiro momento, que a forma lexítima para o noso topónimo non é outra máis que a de Covas. Razóns etimolóxicas, e non outras, nos asisten. Pois é precisamente na etimoloxía que se basea o sistema ortográfico do noso idioma. Pero non só para o galego, senón para calquera das outras linguas neolatinas, isto é, aquelas que naceron da ruína ou transformación do latín en formas distin-

tas (aínda que fillas desta) que se estenden por Europa adiante e, tamén, pola denominada Nova Romanía polos lingüistas, ou sexa, as áreas dos restantes continentes que foron colonizadas por potencias europeas, e que ata alí levaron os seus idiomas. (Pénsese quer no Brasil quer no Congo quer no Vietnam, por pór algúns exemplos.)

Ocórrensenos outros topónimos semellantes de alteracións gráficas de bes por uves ou de



uves por bes —posto que caso illado non somos, só un máis de tantos dentro das múltiples feridas que os nomes dos nosos lugares sufriron—, tal como *Riva(s), *Rive(i)ra, *Rive(i)ro —os tres coa mesma raíz, do latín RIPA, con idéntico significado de “ribeira”; e RIPARIA, forma vulgar da anterior—; *Balón, *Balongo, *Balcoba, *Balonga, *Baliño, *Balboa, *Balouta —os sete coa mesma raíz, do latín VALLE “val”—; *Balado, *Balo — procedentes de VALLATU e VALLU “valo, cerca”—; *Labandeira —do latín medieval LAVANDARIA “lavandeira”, e á súa vez do latín clásico LAVARE “lavar”—; *Bao —do latín VADU “vao: sitio pouco profundo dun río por onde se pode pasar a pé”—; *B(e)rea —do latín VEREDA “rota da posta”—; e *Cobelo, *Cobo, *Coba ou o noso *Cobas —os catro coa mesma raíz: do latín

clásico CAVUS “vacío”, que pasou ao latín dialectal COVA “oca”, adxectivo feminino de COVUS—.

Vallan ata aquí, pois, as razóns etimolóxicas do topónimo en estudio. Mais, ¿onde están os porqués para estas mudanzas gráficas se daren e así o nome da nosa parroquia correr coa forma que non lle corresponde en xustiza? Poderíamos apuntar unha larga explicación filolóxica a este respecto. Pero non sendo este nin lugar nin momento, trataremos de referilo do xeito máis breve e claro que poidamos. Valerémonos para isto da inestimábel axuda do profesor e estudioso sobre este tema, Abelardo Moralejo Lasso, voz máis autorizada na materia que a nosa.

As confusións entre ambas as grafías xa veñen de vello. O propio latín, desde o período



clásico e, como cabe esperar, nas épocas posteriores e máis próximas por tanto á ruína e ao nacemento da lingua vulgar (enténdase á orixe do francés, do catalán, do italiano, do romanés, do galego-portugués...), viña pronunciando o grafema uve como labiodental, ou sexa, como fai o actual francés, o italiano ou o portugués padrón. Trouxo consigo isto que tivese que haber unha reacomodación na pronuncia do be, de aí que se relaxase e pasase a ser tamén fricativa. Deste xeito, non era difícil ver en inscricións, por exemplo, *bovis por vobis, *serbus por servus, *vene por bene, etc.

No castelán e no galego modernos (non así no portugués padrón, que acabamos de citar) non existen distincións de pronuncias entre bes e uves. Am-

bos os grafemas teñen unha pronuncia máis forte ou bilabial oclusiva en principio de palabra ou frase ou detrás de nasal (*m* ou *n*), e outra máis relaxada ou fricativa (non oclusiva) dentro de palabra ou de frase e non precedida de nasal. Pero esta diferenza de pronuncia, estes pequenos matices, non son percibidos conscientemente polo falante (en castelán ou en galego); en consecuencia, que non ten nin valor funcional nin de significado que hoxe escribamos as palabras con unha ou outra letra. Ou sexa, que se quixermos suprimir unha das dúas dentro do alfabeto nada acontecería. Ora ben, as razóns etimolóxicas, a tradición escrita, son as que fan a norma e, por tanto, as que fixan a ortografía das linguas.

Mais se por un lado é lícito



que fagamos alusión aos erros en que o propio latín incorría no seu momento, por outro lado tampouco debemos de esquecer que pode haber tamén outras razóns con respecto ás alteracións topónimicas de Galicia. Así, non temos que pasar por alto o feito histórico de que o idioma natural do noso país acabase por ser adulterado e interferido por outro idioma alleo que veu distorsionar de maneira incisiva o noso status monolingüístico. Levemente, xa no século XIII, Fernando III "O Santo" fai empregar o castelán en escritos que tiñan orixe ou destino a Corte. Pero será máis tarde, a partir de 1480, cando se elabore a lei dada polos procuradores de Toledo para que se fixe como lingua chanceleresca, prohibíndose deste xeito que calquera documentación admi-

nistrativa que se emita nos territorios do reino sexa escrita en forma distinta que non fose a castelá. Alén disto, igualmente existía a obriga do sometemento a unhas probas de coñecemento desta lingua aos membros da administración pública galega. Dedúcese disto, por tanto, que grande parte deste colectivo deixase de ser galego ou, non sendo así, alomenos desgaleguizado á forza. Consecuentemente, a ignorancia polo idioma de Galicia levou consigo canta deturpación poidamos imaxinar; e as graves alteracións que sofre quer a nosa onomástica quer a toponimia no momento actual é lóxico que comecen a surxir a partir deste instante. Como curiosidade podemos citar a dificultade con que se atopaban moitos galegos á hora de ler (ou entender)

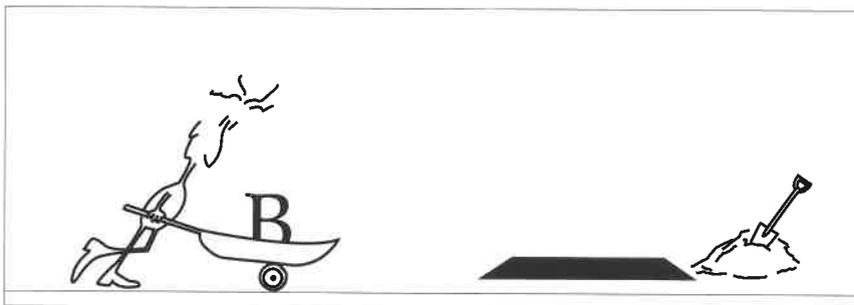
AS VOLTAS CO TOPÓNIMO COBAS VS. COVAS



os documentos que lles dirixían escritos en español, como por exemplo acontece cun parecer enviado a Carlos I en 1532 sobre «la falta de seguridad en los testimonios de hidalguía, porque los documentos vienen escritos en castellano y esta lengua se conoce con dificultad». Citemos, á parte, que os capitáns xenerais de Galicia son maiormente foráneos, especialmente a partir do séc. XVIII; que durante os séculos XVI-XVII só un 2% dos maxistrados son galegos; que moitos mosteiros e congregacións relixiosas son colocados baixo dependencia de centros casteláns (San Benito de Valladolid, no caso dos beneditinos, ou a Congregación de Castilla no caso dos cistercienses); que dos bispos que entre 1500 e 1830 ocupan as Sés galegas, só quince son galegos,

e o resto, ata un total de cento cincuenta e dous, son foráneos; etc.

En definitiva, que toda esta confusión de grafías son consecuencia dos feitos que vimos de relatar. Ora ben, os mesmos nomes de lugar de que nos valiamos nun principio para exemplificar como erróneos na súa escrita, e que serviron de apoio para o noso estudio concreto de *Cobas vs. Covas, teñen aparecido indistintamente grafados dun ou doutro xeito, isto é, quer con be quer con uve, o que denota a perda total da noción da orixe etimolóxica do vocábulo. A este respecto non temos máis que botar unha ollada a outro Covas, referente á praia do mesmo nome do concello de Viveiro; de Cova da Serpe, da serra do interior de Galicia, limítrofe entre as provincias de Lugo e A

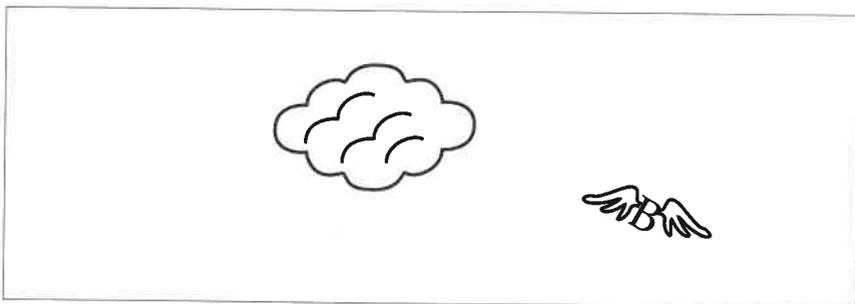


Coruña; Covas, no concello de Quiroga; Areacova, en Cangas; Fontecova e Fonticova, en Arzúa, Boiro, Santiago ou Somozas; etc., sempre escritos coa forma etimolóxica e ortográfica correcta. Cousa que poderíamos facer igualmente extensiva aos restantes topónimos aos que aludiramos con anterioridade e que ilustraron o noso comentario.

Pero permítasenos facer un pequeno inciso aludindo ao caso concreto de *Riveira e Ribeira, pois se cadra podemos argüír unha razón máis estricta que explique a incorrección da escrita con uve. No *Diccionario de la lengua española* da R.A.E. distínguese entre ribera «margen y orilla del mar o río» e rivera «arroyo, regato», con probábel influencia do RIVUS latino (con ese mesmo segundo significado, e aínda tratándose da mesma palabra).

Queremos ir xa concluíndo o noso artigo, mais non sen antes facer referencia a un último aspecto, aínda que de maneira breve sexa. Sabido pois que o significado do noso topónimo (Covas) ten a ver co

adxectivo oca, perforada, e que logo se estendeu a través do latín vulgar co sentido de buraco ou furado, nun primeiro instante —e sen botar man das fontes históricas— inclinariámonos a pensar, se cadra, que o nome do lugar puidese facer referencia ás furnas mariñas que o mar foi formando durante centos de anos ao longo das ribeiras acantiladas da parroquia; cousa esta que sen dúbida si está relacionado co topónimo menor A Cova, referente a unha pequena enseada ou rada acantilada, esburacada, entre outros axentes, pola acción erosiva do mar, e que achamos no cabo Prioiro. Pero parece ser que esta mesma razón non nos asiste para o caso do nome que lle segue ao patronímico San Martiño. Covas faría alusión ás escavacións auríferas que xa os romanos explotaran no seu momento nun monte do lugar de Covarradeiras —máis unha vez por tanto o capricho do topónimo, a presenza incesante que nos ratifica sobre o que estamos a falar—. Os xacementos acha-



Debuxos: Miguel Salas

dos en San Martiño de Covas relaciónanse cun vasto arco, falla de grande lonxitude, que os xeólogos coñecen co nome de "Aliñamento Covas-Corcoesto-Santa Comba-Noia". É esta unha zona de cizalla, ou o que é o mesmo, un conxunto de pequenas fracturas que se agrupan formando unha banda. Aquí, ao pé da praia de Ponzos, explotaron os romanos superficialmente un paquete de catro filóns de cuarzo, con arsenopirita, pirita, calcopirita e ouro. Pero, desde aquela, aínda deberon de esperar ata os inicios do século XX para seren de novo explotados, por vía subterránea polos franceses, no período que vai entre 1912 e 1914, mostra do cal temos hoxe a boca da mina. En resumo, pois, o topónimo Covas, así en plural, e segundo todos os indicios, pa-

récenos confirmar se tratar dos buratos superficiais practicados xa polos romanos na procura do preciado metal.

Poderíamos rematar finalmente dicindo que non só as fontes filolóxicas son as únicas que nos poden ir abrindo camiño no campo da investigación toponímica. Velaquí mesmo a proba veraz. Así pois, vemos como as fontes históricas, xunto coas arqueolóxicas e as xeomorfolóxicas quixeron vir na nosa axuda. A rama ou disciplina filolóxica da toponimia, asentada sobre unha serie de principios, hipotéticos de máis por veces, oxalá puidese botar man con maior frecuencia doutras disciplinas que a viñesen valer. Lástima que isto aconteza bastante máis poucas das que en verdade se desexarían.

GALERÍA DE IMAXES

AS FORZAS DA ILUSIÓN



GALERÍA DE IMAXES: E CERCÁRON M'AS ONDAS DO VERDE MAR...



Aínda que o pareza non é Semana Santa nin eles son penitentes. Por máis que tamén os move a fe: o cenvencemento de que recupera-lo noso patrimonio ben merece algúns sacrificios...

Oubo que subir a pé, e a pé de obra, as vigas, as lousas, tódolos materiais necesarios para repara-la cuberta da ermida de Santa Comba...

O Bispado cedeu as vigas e a madeira de carballo e castiñeira, vigas e madeira que tiña recuperadas de outras ermidas igrexas ou conventos... Foi coma un trasplante para salva-la vida da nosa.

A ferramenta máis útil para o traballo foi a táboa de mareas. Tiñamos que calcular as horas de traballo, seis cando máis.

Cando queriamos aproveitar dúas mareas, tiñamos que comer, case durmir, na illa. E ó traballares, ás veces, quedabamos illados pola auga durante algunhas horas.

Nesta ocasión o noso obxectivo foi substituí-la coberta de urallita por outra de lousa. Ó final, tivemos que contentarnos con rematar só unha parte, a máis custosa.

O capitán chamábase David, especialista neste tipo de obras. Moitos outros, veciños ou non, achegáronse cada día durante o mes de setembro para traslada-lo material a pé de obra. Cada un botaba a mán onde podía.

Para todos nós a experiencia foi dobremente constructiva.

(Fotos: Lola González)



GALERIA DE IMAXES: E CERCARON M'AS ONDAS DO VERDE MAR...



GALERIA DE IMAXES: E CERCÁRON M'AS ONDAS DO VERDE MAR...





GALERÍA DE IMAXES: E CERCÁRON M'AS ONDAS DO VERDE MAR...









UN PARAÍSO DESCONOCIDO

Gabriel Tizón (Fotógrafo)



SENSACIONES

Cobas, situada en un cabo con un encanto especial, no es Finisterre ni tiene su publicidad (por suerte), pero tampoco tiene nada que envidiarle sino

más bien todo lo contrario. Ya querrían muchos saborear los genes de nuestra tierra, de sus gentes, de su atmósfera marcada por un nordeste que pa-

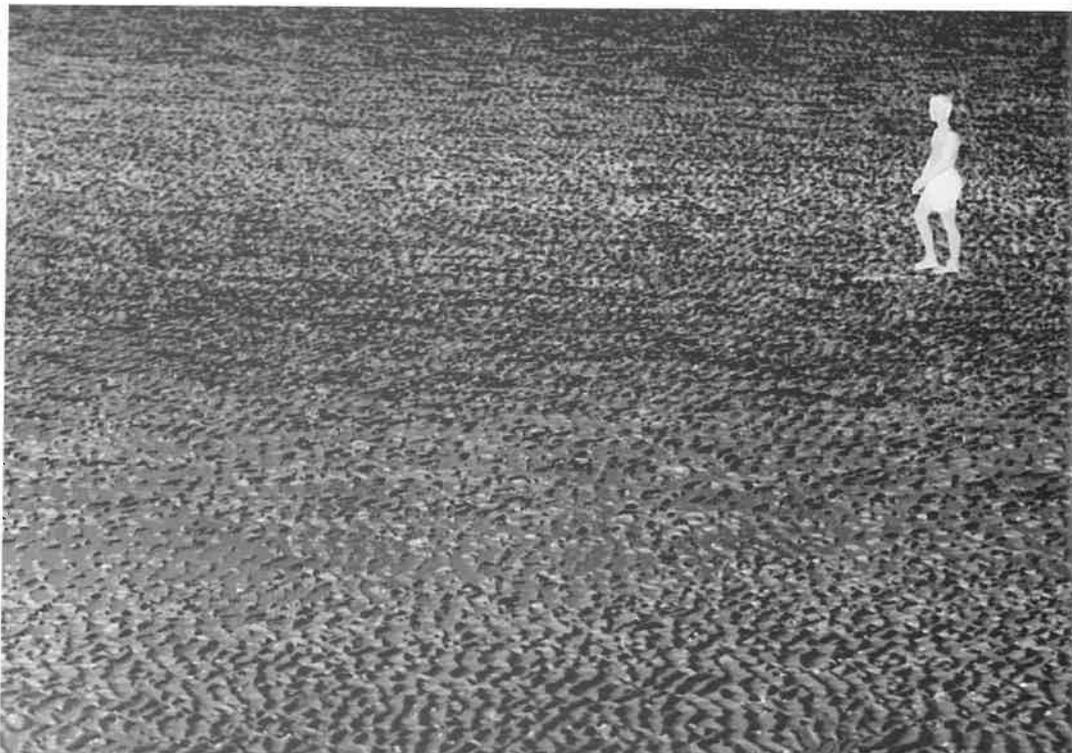


Foto: Gabriel Tizón

ra muchos es una incomodidad y para sus amantes es el reflejo de una limpieza de la mente, de la demostración de que ano quedan escondites dónde sabemos recibir a los de fuera, pero, eso si sin dejarnos influenciar por todo aquello que sobra, que no vale, por que por eso es Cobas.

Yo, que viajo continuamente y conozco diferentes países, disfrutando el privilegio de contrastar la belleza y el encanto de otros lugares, me demuestro a diario que

mis raíces están arraigadas en la mejor esquina del mundo, en donde guardo una niñez que jamás cambiaré, un lugar que me ha regalado experiencias de esas que hacen a las personas y ,en mi caso, una persona con ganas de vivir y que, cuando las cosas se complican, sé que siempre me queda un paseo por el Porto con mi perro, como cuando tenía diez años, para entender quién soy, porqué estoy y a quien se lo debo... A Cobas.



DESDE COBAS (1911). (A PEQUENA HISTORIA DUNHA FOTO VELLA)

Nicolás Fraga-Agras (Nico)

O caso foi que Nico, o autor desta longa pesquisa, atopou a vella foto de marras na súa casa. E ¿quén sabe o por que? chamoulle saber quen era cada un daqueles que aparecen nela, e qué celebraban, porque, sen dúbida, tiñan que celebrar algunha cousa...

Falando, falando, alguén deu-lle a pista dunha noticia aparecida no *Correo Gallego* cando o *Correo* se editaba en Ferrol.

Nela daban conta dun banquete que lle deran algúns veciños de Cobas ó Presidente da Deputación pola inauguración da estrada, e outros bens feitos en prol de Cobas. A nota de prensa dicía que sacara fotos o fotógrafo Sr. Rey Castro... ¿Non sería aquela vella foto unha das que se fixeron aquel día? Porque

o certo era que os fotografiados amosaban no semblante ter comido moi ben naquela xornada.

Nico comenzou a búsqueda dos descendentes daqueles citados no *Correo* coma asistentes ó banquete. Non coñecía a ninguén pero falou e falou cuns e outros ata case reconstruír por completo aquel vello *puzzle*.

Na súa pesquisa Nico chegou, por amor ó arte, con moito esforzo e con una admirable ilusión, as cousas como son, o máis lonxe que o tempo lle permitiu, e velaí os resultados...

Se algún dos lectores deste artigo fose quen de recoñecer na foto a un dos seus antergos, pregámoslle que nos dea aviso na redacción de *Columba*. Nico e todos nós agardamos as vosas noticias.

.....



O 23 de outubro de 1911, publicábase en *El Correo Gallego* o seguinte artigo.

DESDE COBAS. UN BANQUETE

El domingo último se celebró en esta parroquia de San Martín de Cobas (Serantes) el banquete, que ya anuncié en una de mis últimas crónicas publicada en El Correo Gallego, en honor al vicepresidente de la Diputación Provincial don Ángel García Valerio y del diputado provincial don Mariano Piñeiro Picallo a quienes tantas mejoras debe este distrito.

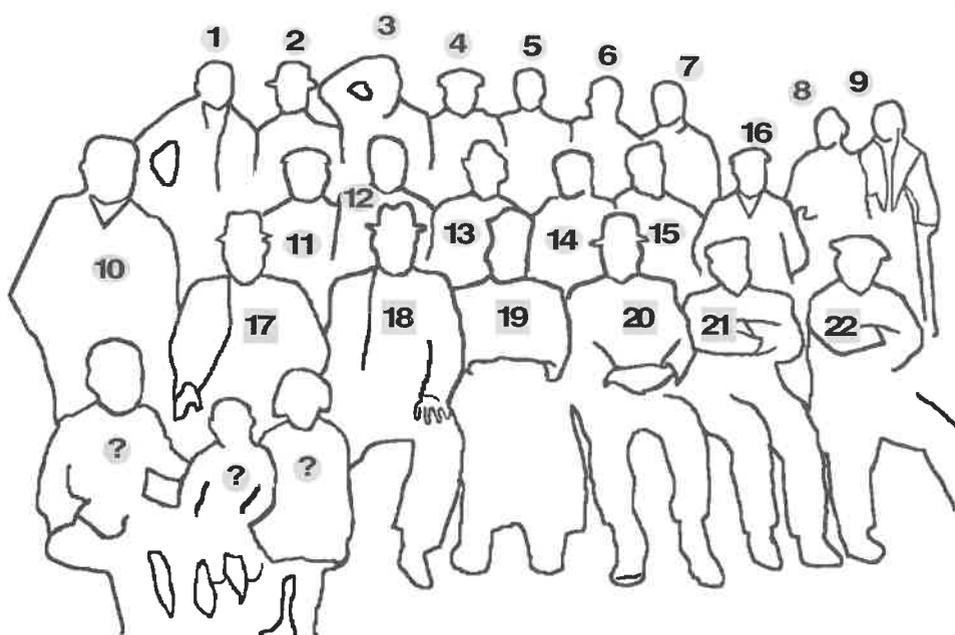
El acto se verificó en la casa que don Francisco Cavido posee en esta parroquia.

Por la mañana, todas las personas que habían de asistir al banquete, se trasladaron al sitio conocido por "la cochera" con objeto de recibir a los citados señores. Estos llegaron poco después de las once de la mañana en un automóvil, procedentes de La Coruña, puesto que debido a la sesión que el día anterior celebró la Diputación y que duró hasta las dos de la madrugada, les impidió venir el sábado.

Después de cambiar afectuosos saludos, todos se dirigieron a Co-

.....

DESDE COBAS (1911)



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Desconocido | 12. Ángel Garcia Valerio |
| 2. Benjamín Alvariño | 13. Mariano Piñeiro |
| 3. José Cid Saavedra | 14. Esposa de Mariano Piñeiro |
| 4. Ricardo do Faro
(José Maria Alvariño) | 15. José Saavedra |
| 5. José Serantes (¿?) | 16. Desconocido |
| 6. Desconocido | 17. Jerónimo Santiago |
| 7. Jose Dopico (¿?) | 18. Pastor Malde |
| 8. Desconocido | 19. Casimiro Miño Castelo |
| 9. Desconocido | 20. Desconocido |
| 10. Ramón de Vitorio | 21. Eduardo Porto |
| 11. Agapito Lorenzo | 22. Benito Alvariño |
| | Niños, desconocidos |

bas por la nueva carretera en construcción, cuyos trabajos se encuentran muy adelantados.

El banquete dio principio a las dos la tarde. La mesa tenía forma rectangular, a lo largo de toda la

casa, colocándose en el centro un bonito ramo de flores acordándose que este fuese entregado a la distinguida señora de don Mariano Piñeiro. Presidió la comida el párroco don Casimiro Miño, tenien-

do a su derecha al Sr. García Valerio y a su izquierda al Sr. Piñeiro Picallo.

Tomaron asiento, indistintamente, el médico don Eduardo Porto, don Jerónimo de Santiago, don José Saavedra Grandal, don Benjamín Alvariño Saavedra y don Pascual Rey, Sres. de Iglesias, don Agapito Lorenzo, don José María Alvariño Saavedra, don Pastor Malde, don José Cid Saavedra, don José Dopico, don José Serantes y otros muchos cuyos nombres siento no recordar.

El fotógrafo Sr. Rey Castro obtuvo varias fotografías. Se sirvió el siguiente menú: entremeses, ostras, langosta, tortilla a la francesa, merluza en ensalada, pollos asados, quesos variados, frutas, champagne, vino rioja blanco y tinto, Jerez, moscatel, ron, coñac, café y tabacos. Al descorcharse el champagne brindó don Casimiro Miño por los Sres. García Valerio y Piñeiro, poniendo de relieve los grandes beneficios que les debe la parroquia de Cobas, de lo cual hasta ahora no se han percatado muchos vecinos. Luego lo hizo el joven don José María Alvariño en

nombre de los vecinos de Cobas, puesto que en estos casos no se mira la política y sí los verdaderos beneficios que hacen al pueblo, diciendo que uno de ellos es la construcción de la carretera que irá a Monte Grande y los ramales a la playa...

También brindó don Pastor Malde en nombre de los vecinos de san Pedro de Marmancón por la prosperidad de Cobas. El Sr. don José Dopico hizo el resumen de los discursos pronunciados en el banquete y terminó brindando por la salud de los citados diputados y la prosperidad del distrito, esperando mucho de los señores García Valerio y Piñeiro.

Terminada la comida y después de haberse hecho un poco de conversación entre los concurrentes, los obsequiados emprendieron el viaje de regreso, siendo acompañados hasta la Cochera donde se les hizo una entusiasta despedida.

Conta tamén o artigo que non puideron asistir ó banquete o tenente vicario don Celestino Saavedra Grandal, párroco de Esmelle e outros.



CARICATURA DUN POLITICO DE COBAS

Tino Santiago. Xornalista

Non hai unha explicación clara de “por que”, pero o certo é que nesta esquina do Cabo Prior temos unha vocación política, ou polo menos unha presenza nas institucións políticas de nados en Cobas, ou vencellados directamente á parroquia, notabilísima. Algún número de Columba temos que dedicar a esto para, polo menos, dar conta da intensa vida política que en tódalas épocas se viveu na parroquia a pesar a fama de insolidarios que temos.

Traemos hoxe aquí unha crónica parlamentaria escrita por Wenceslao Fernández Flórez o 14 de xuño de 1918 no diario monárquico *ABC*, dentro da súa celebre sección *Acotaciones de un oyente*. O protagonista é o avogado Angel García Valerio, deputado pola circunscrición de Ferrol entre ese ano de 1918 e o 1923. Os García Valerio residían en Serantes, daquela o concello ó que pertenciamos, e tiña varias posesións en Cobas. Hoxe poderíamos que eran os nasos caciques Era liberal, do partido de García Prieto que era o presidente do Goberno cando se produciu a sesión da que fala a crónica de Fernández Florez. Non foi so un político moi brillante, nin máis ou menos eficaz ca outros moitos deputados que representaban a Galicia naquel tempo.

As *Acotacións de un Oyente* é unha das series clásicas do xornalismo parlamentario español, se cadra a mellor, e unha das columnas políticas máis influentes da súa época. Publicábanse

no *ABC* que era, e é, un xomal monárquico, conservador, que mantíña fortes diferencias cos gobernos de García Prieto.

Wenceslao Fernández Florez coñecía ben o ambiente político de Ferrol, pois foi director dun xornal na cidade cando apenas tiña 20 anos, neste artigo cita ó Marqués de Amboage —o fillo do primeiro marqués, don Ramón Plá y Monge— a quen o Tribunal Supremo anulou a súa acta de deputado por fraude electoral, e transcorre a finais do mes de xuño do 1918, estaba xa preto o verán, o resto de Europa padecía a primeira guerra mundial, as súas señorías debatían o proxecto de lei da Reforma Militar, presidía o goberno García Prieto e a cámara don Miguel Villanueva y Gómez... comeza a sesión, digo o artigo.

LA PIEDAD DE UN DIPUTADO

Wenceslao Fernández Florez

En un banco solitario, tres o cuatro escalones máis elevado que el de la Comisión, divisamos la cabeza roja, y como enjabonada por las canas, de don Ángel García Valerio, diputado por Ferrol. Naturalmente que la cabeza del señor García Valerio no estaba sola. Los escritores hablamos a veces de cabezas, de manos, de piernas, como si estuviesen absolutamente independizadas. No es así. Por otra parte, es casi seguro que si se hubiese presentado en el hemiciclo tan solo la cabeza del señor Valerio con la

pretensión de colocarse en un escaño, detrás del banco azul, el señor Villanueva no lo hubiese consentido.

Aclaremos, pues, que la cabeza del señor García Valerio estaba ayer unida a su cuerpo robusto con esa estrecha e íntima solidaridad y esa confortable armonía que reinó entre todos los miembros del diputado gallego. Acompañando a esa cabeza venían, además, un sombrero de paja y un bastón, miembros suplementarios que el señor Valerio colocó cerca de él, en la envoltura roja del escaño.

Muy pocas veces en nuestra vida nos ha sido dado a tratar con personas de tan suave bondad como la del señor Valerio. El señor Valerio, un poco apagado, quizá un poco tímido, complaciente, ensimismado, teme las apoteosis y los clamores. Fue el primer español que compró y usó botas con piso de goma. Cuando el señor Valerio pudo pasar como un fantasma

por la calles de Ferrol, silencioso, sin despertar eco con sus pisadas, advirtió una verdadera felicidad. El mundo, sin embargo, le reservaba sorpresas dolorosas. Le hicieron diputado provincial. Durante muchos días se vio obligado a abandonar su dulce retiro de Se-

rantes y pasar la Marola —donde los vientos del Noroeste al-

zan oleadas furiosas—, sobre la cubierta de un pequeño vapor que le transportaba a La Coruña. Fue entonces cuando el señor Valerio dio pruebas de que su corazón no solo rebosaba amor a los humanos, sino a todos los seres creados por Dios, Nuestro Señor. Arrebatado por una exaltación casi franciscana, el señor García Valerio se quedaba sin alimento en su estó-

mago por ofrecérselo a los peces que viven en la agitada confluencia de las rías de Sada y El Ferrol. Por las mañanas, el señor García Valerio vería en el agua marina, desde lo alto de la obra muerta, el almuerzo ingerido golosamente en algún restaurante del parque de Mén-

dez Núñez. Las malas personas, incapaces de comprender



CARICATURA DUN POLITICO DE COBAS

tanta grandeza de alma, decían que el señor Valerio se mareaba en esos viajes. Nosotros sabemos que no es verdad. El señor Valerio procedía así por un impulso caritativo. Muchas merluzas y no pocas docenas de sardinas que tenían en el un padre, crecieron y engordaron a sus expensas. Y es dato muy importante de que el precio de los besugos de la Marola hubiese aumentado por haber mejorado la raza, cuando el señor Valerio fue diputado provincial.

Ahora, los excelentes ferrolanos lo envían para que les represente en Cortes. Hace tiempo que el cuerpo electoral de aquel distrito tiene una señalada preferencia por los hombres silenciosos. Su anterior diputado, el señor Marqués de Amboage, hizo tan gran esfuerzo en este sentido, que ni aun sus vecinos de: escaño conocieron jamás su voz. Llegó a saludar por señas. El señor Valerio no podrá superarle, por grande que sea su tesón.

Decíamos que ayer el señor Valerio asistió a la sesión del Congreso. Su deber le reclamaba allí. Discutíase la base terce-

ra de las reformas militares, que se refiere a las fuerzas que en las bases navales debe haber. Según el proyecto, en el Ferrol existirá una guarnición compuesta de un regimiento de infantería, una comandancia de artillería de costa, una compañía de zapadores de fortaleza, otra de aerostación, una sección de Intendencia y otra de Sanidad. No es posible ocultar que al tener conocimiento de esto don Ángel sintió naturales vacilaciones. ¿Qué debía hacer? ¿Cuál era en este punto inesperado la conveniencia de El Ferrol? ¡Oh, si estuviesen aquí sus buenos amigos de la tertulia de aquella botica de la calle Real...! Pasó su mano por la frente, suspiró, miró a la lucerna...

Pero su sobresalto creció al ver que el señor Lloréns pedía la palabra para comentar la base tercera. ¡Diablo! ¡A ver si aquel condenado de Lloréns iba a solicitar que suprimiesen el regimiento de Infantería o la sección de Sanidad! Entonces no habría más remedio que intervenir en el debate. El bondadoso corazón del señor Valerio brincó bajo el chaleco de fanta-

sía. No se ocultó el digno diputado las dificultades con que tropezaría para hablar ante tantas personas. Sopló, resopló. Al fin, pudo trazarse un plan afortunado. No hablaría. Si el señor Lloréns decía algo opuesto a los intereses del distrito, lo mejor era esperarle en los pasillos y pegarle un bastonazo. Pero el señor Lloréns no se refirió a El Ferrol. Y apenas se hubo sentado, antes de que el señor Valerio pudiese meditar en sus deberes, ya estaba en pie don Pío Suárez Inclán, con su eterna y extraña sonrisa —copia de la del señor González Hontoria—, refutando sus afirmaciones. Poco después quedaba definitivamente aprobada la base tercera.

Si el señor García Valerio quiere seguir un buen consejo e imitar a la vez la conducta de

sus antecesores en esa representación, debe correr a Telégrafos y enviar al alcalde ferrolano un despacho que diga:

“Conseguimos (no olvide esta interesante primera persona del plural), conseguimos aprobación base tercera. Irán regimientos, para satisfacción de los fondistas locales. El público podrá distraerse con la novedad de unos zapadores de fortaleza. Habrá también una compañía de aerostación, que volará todos los domingos. Tratándose de mí y de El Ferrol, García Prieto no quiso escatimar nada. Pongan colgaduras”.

La sencillez del señor Valerio acaso le impida hacerlo así. Él se lo pierde. Hace muchos años que no es otra la conducta de los diputados de su distrito.

SOCIEDADE CULTURAL COLUMBA



Cobas - Rajón s/n • 15594 Ferrol • Tel.: 679962876 • 669202396 • 981315153

www.sociedadecolumba.com

www.iespana.es/scolumba

correo@sociedadecolumba.com

DON FERNANDO, UN MESTRE

Juan C. López Hermida

Calquera que se acerque a coñece-la figura de don Fernando, non poderá deixar de sentir admiración. Como pequena homenaxe á súa persoa escribo este artigo nun intento de destacar a súa firme traxectoria como deportista, adestrador, articulista e mestre.

Fernando Fariña Barros, que así se chamaba o mestre que todos

nós coñecemos como don Fernando, naceu en Vigo en xaneiro do ano 1905 e estudou no colexio dos Hermanos Ma-

ristas da mesma cidade, onde comezou a dar-los primeiros pasos do que posteriormente sería unha brillante carreira futbolística. Ós dez anos xoga no equipo infantil do Real Vigo Sporting, e ós doce, ó trasladarse coa súa familia a Ponteve-



dra, xogará co Helénico Deportivo ata os dezaseis. En 1921 pasa a formar parte do primeiro plantel do Eiriña e, nese mesmo ano, quedará campeón da serie B galega, por diante do Rácing de Ferrol.

Alternou o fútbol cos seus estudos de maxisterio, que rematou en 1925 en La Normal de Pontevedra. Nese mesmo ano, e coincidindo coa implantación do fútbol profesional en España, ficha polo Deportivo da Coruña, do que foi capitán, sendo ademáis un dos primeiros xogadores en acadar unha ficha profesional con este equipo (500 pesetas do ano 1925). Como indicativo da súa calidade como xogador, baste comentar que foi seleccionado para o encontro entre Italia-España (Xixón, ano 1928), e que formou parte de tódalas seleccións galegas do seu tempo. En relación coa súa carreira futbolística, numerosas citas periódicas o describen coma un deportista dunha grande nobreza, entrega e xenerosidade, virtudes que quedaron demostradas en moitos terreos de xogo.

Era inconfundible a figura de Fernando Fariña no campo, recoñecible sempre pola boina que lucía en tódolos partidos. Así o debuxou Castelao nos seus anos de xogador do Eiriña de Pontevedra, e así explica o propio xogador nunha entrevista os motivos de dita indumentaria.

—*Dígame algo sobre su famosa boina* —pregunta un xornalista ó xogador—

—La boina la motivó el que siempre fui hombre de poco pelo. Comencé a usarla desde mis comienzos de futbolista en Pontevedra, después me habitué de tal forma que era algo que no podía faltar en mi atuendo. La compraba la más chica que hubiera y momentos antes de salir al campo la mojaba para encasquetarla bien y una vez seca ya podía golpear el balón en cualquier forma que no caía. Parecía que la llevaba cosida.

Noutro artigo de 28 de agosto de 1978 podemos ler "(...) *La boina de Fariña se hizo prontamente popular. La llevaba encasquetada*

DON FERNANDO. UN MESTRE

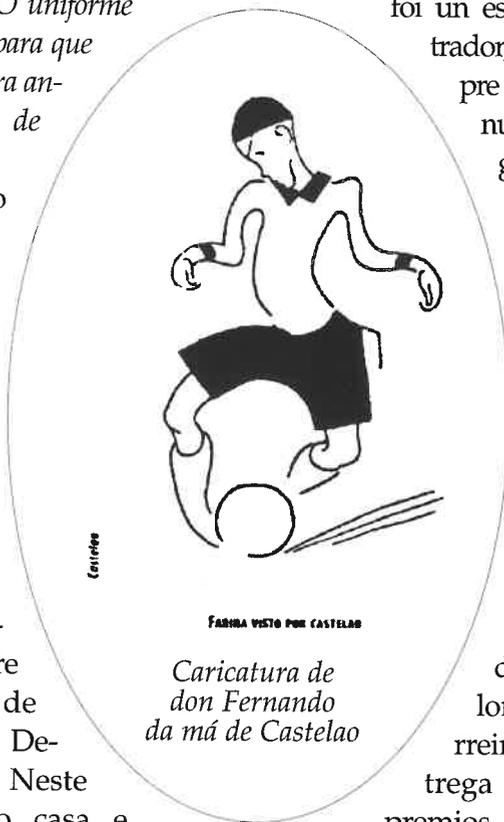
y tirante y nadie recuerda que, mientras fue jugador, se desprendiera de ella jamás (...) e, facendo referencia ó "uniforme único" adoptado polo exército durante o Goberno de Primo de Rivera, do que era característica a boina "caqui", outro xornalista escribía que "O uniforme único fíxose para que Fariña puidera andar sempre de boina".

Fernando Fariña deixa a súa carreira como futbolista profesional no ano 1934, sendo agasallado cun partido homenaxe entre o Athlétic de Bilbao e o Deportivo. Neste mesmo ano casa e cambia os campos de xogo polas aulas. A súa primeira experiencia como mestre foi en Porto do Son onde, ademais,

desempeñou o cargo de alcalde durante dous anos (1936-1938). Del gárdase neste concello un excelente recordo, onde, a título póstumo, lle foi dedicada unha rúa que leva o seu nome.

A parte de ser un extraordinario futbolista, Fernando Fariña foi un espléndido adestrador, defendeu sempre o fútbol base e nunca como negocio, manifestado en moitas ocasións nas súas entrevistas "(...) *del fútbol nada quiero, excepto ver el fruto del trabajo desenvuelto.*"

Como recoñecemento deportivo, ó longo da súa carreira fíxoselle entrega de diversos premios, entre os que destacan, en 1965, a medalla de ouro ó mérito deportivo e unha placa de prata do Colexio Nacional de Preparadores por



FARIÑA VISTO POR CASTELAO

Caricatura de don Fernando da má de Castelao

ostentar o maior número de temporadas (21 no Arsenal) como adestrador en categoría estatal. No ano 1975 foi galardoado co premio Ferrol Diario na VI Festa do Deporte Ferrolano.

Na temporada de 1941-1942, despois de 12 anos como mestre en Porto do Son, trasládase a Ferrol para adestrar ó Racing, do que non recibiría, por petición propia e debido á mala



Con Don Fernando: Carlos, Eduardo, Miguel (en pé); Carlos, Ángel, Ramón (no medio); Alberto, Juan e Álvaro —?— (en primeira fila)

economía do club, salario ningún. Nesta temporada o equipo puido acadar a promoción á División de Honra do fútbol español se non fose por perder un polémico partido ante o Atlético de Madrid. Despois desta actividade regresa a Porto do Son para retomar a súa profesión de mestre. No ano 1946 solicitou a excedencia en Maxisterio para facerse cargo do desaparecido Arsenal de Ferrol durante 21 anos, traballo que compaxinaría co de mestre na Escola de Aprendices de Bazán (hoxe Izar Ferrol) e a de articulista en distintos xornais (*Ferrol Diario, La Voz de Galicia, Correo Gallego...*). Deixa o seu traballo en Bazán, por xubilación, en 1968, e pide o reingreso en maxisterio voltando ás aulas no curso 1969-1970 en Boa (Porto do Son).

Don Fernando chega a Cobas no ano 1970, substituíndo a don Adolfo. Coincidiu a súa chegada co cambio de escola: antes era a coñecida "escola vella" da Pedreira e don Fernando comezou na escola situada na estrada xeral, no actual número 118 (punto quilométrico

número 10). Vivía en Ferrol, na rúa María e achegábase a Cobas nos "coches de liña" de Ramón y Suárez. Daquela a escola era de xornada partida e don Fernando quedaba a xantar en casa Pancho.

O labor educativo que desenvolveu entre 1970 e 1974 na escola unitaria nº 1 de Cobas, onde estudiaban nenos dende 1º ata 8º de E.X.B., caracterizouse polo seu cariño, bondade e un carácter innovador, pois tanto lle interesou unha educación académica como humana.

A grandeza de don Fernando como mestre radica non só na súa capacidade didáctica, senón na capacidade que tivo para inculcar novos valores como a tolerancia, a xenerosidade ou a liberdade de expresión nos rapaces que atopou á súa chegada á escola de Cobas. Remata a súa vida docente en 1974 e a escola pasa a denominarse Mixta nº 1 de Cobas, baixo a dirección de Esperanza Pérez Rodríguez, xuntándose nenos e nenas. Empézase a notar un descenso de alumnos/as en Cobas...

OS CABALOS. UNHA IDENTIDADE POR DESCUBRIR

Lola González López

¿Quen non coñece as penas que se erguen no mar do Porto fronte ás vellas “baterías do faro”? Para todos nós son unha parte indispensable da paisaxe do Prioiro. Coñecidas moi ben polos pescadores e, doutro xeito, polos que, nalgunha época, soliamos ir nadar e tomalo sol na pequena praia de areón.

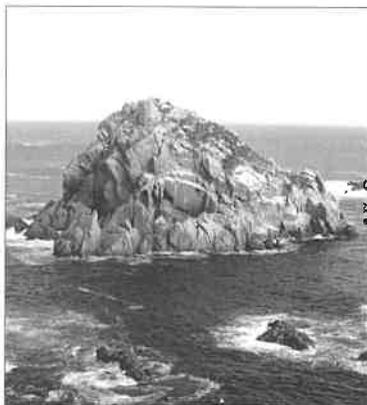
Cando nenos, bautizamos unha das penas co nome do “submarino” porque, caprichosamente, semella ser un destes artiluxios. Outra cousa

distinta son “Os Cabalos” Mirabamos para aquela pena enorme e non acertábamos a sabe-lo porqué do seu nome. Non viamos cabalos por ningures, só milleiros de gueivotas, corvos mariños e ás veces

tiñamo-la sorte de ollar algún mascato. Nunca soubemos que apodo poñerlle. Sempre foron... Os Cabalos.

Agora, moitos anos despois, xa non somos tan nenos e intuimos

o porqué deste nome, unha nova ilusión por demostrar...





Estrabón no seu libro terceiro de xeografía, cando está a describi-la zona noroeste peninsular, fala dun cabo ... O "Kabaion" do que xa falaban os gregos. E certo que algúns autores o identifican co cabo de Fez, na Bretaña francesa, pero... agora eu sei o porqué, cando nenos, non soubemos imaxinar outro nome para esa pena que vivía a entrada ó

porto. Dende sempre se chamara así e non deixou que lle cambiáramo-lo nome.

Imaxino un inmenso cabo ó que os antigos chamaban "Kabaion", que a golpes de mar foi mermando ata converterse no Prioiro e que quisó deixar como lembranza do que foi, unha pena no medio do mar do Porto.

CAIXÓN DEXASTRE

¿Qué é "iso"?

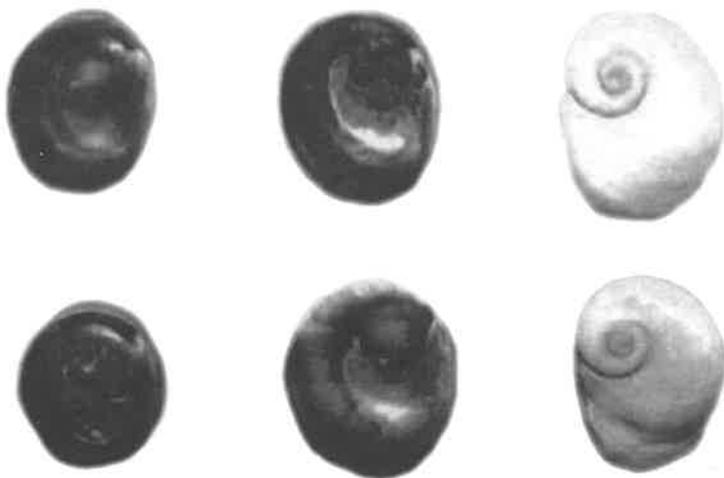
Juan José Iglesias Rivera

Os arenais, e en Cobas hainos maravillosos, aparte de deleitar-nos cos baños e a súa paisaxe, agasállannos con obxectos de moi variada procedencia que o mar trae dende os mais diversos lugares.

Deixando aparte tódolos productos de orixe humana (por desgracia cada día máis abundantes), nun paseo polas nosas praias podemos atopar algunhas cousas que chamarán a nosa atención: cunchas e caracolas de variadas formas e cores, pedriñas labradas pola acción do mar con formas caprichosas, restos de algas do fondo mariño, restos óseos dos máis variados animais e os tan buscados OLLOS VIDAIS.

Moitos de nós temos nas nosas casas estas "cousiñas" apla-nadas, con tonos mais ou menos vermellos por un lado, e clari-





ño cunhas raias polo outro, que alguén atopou nalgunha praia. Moitos as engarzaron para faceren xoias, desde pendentes ata pulseiras, colgantes ou aneis... Outros as levan no peto ou na carteira como amuleto da sorte.

Na antigüidade, este "obxecto" que o mar bota nas nosas praias, foi moi codiciado e chegou a ser empregado como remedio para distintos males; na Francia do século XVI usábase para controlar a menstruación e tamén contra o mal de ollo.

Na zona de Lugo chámanlle *bíttere* e din que o que o atope terá un ano de paz, amor e felicidade. A miña dona, por si esto fora certo, xa foi atopa-lo seu ollo vidal a Santa Comba e gárdao nunha caixiña de madeira coma se fose un obxeto máxico.

E... Sí, todo isto está moi ben, pero... ¿Que é un ollo vidal? Pois non é máis que o opérculo calizo, a tapadeira, dun caracol mariño chamado *Astraea (Bolma) rugosa* que adoita vivir nas profundidades das nosas costas ata uns 60 m. sendo moi raro que aparezan exemplares enteiros nas praias. Podemos atopalo dende a costa de Portugal ata as illas atlánticas e tamén no Mediterráneo.

Agora xa o sabedes. Cando vaiades á praia... estade atentos ós máxicos regalos cós que vos pode sorprenden o noso mar...

A propósito de Don Juan

Juan Carlos López Hermida

Mondoñedo

Del seminario

Mondoñedo.— La academia misional de San Francisco Javier, establecida en el Seminario Conciliar de esta ciudad celebró el 17 del corriente, en el salón de actos de dicho centro, sesión solemne y pública para poner digno remate a las tareas del presente curso académico.

Varios miembros de la citada institución representaron el drama en tres actos *Valor Cristiano*, obra del presbítero señor De la Isla.

En los entreactos leyeron sendas conferencias misionales los académicos Bande López, Trasorras Pacio y Martínez Vieito. La *Schola Cantorum*, dirigida por el seminarista Pérez Fanego, cantó con gusto y afinación las obras siguientes: *El Gondolero*, barcarola a cuatro voces, de R. Borobia; *Lonxe de ti*, canción gallega, con letra y música de los alumnos Cainzos Chao y Pérez Fanego; y *O Sol de Primavera*, canción gallega, a cuatro voces, con letra de M. Lago González y música de J. Torres Creo.

Huelga decir que todos, actores, conferenciantes y orfeonistas, cumplieron a la perfección su cometido y que la numerosa concurrencia, que al final de cada acto no se cansaba de aplaudir, salió de la amenísima velada rebosando satisfacción y haciendo votos para que con frecuente periodicidad se repitan estas sesiones, que a la vez que propaganda misional, lo son de cultura religiosa y honesto esparcimiento.

Por nuestra parte, nos complacemos en felicitar con la mayor efusión a los simpáticos académicos, y, de un modo especialísimo, al director de la *Schola Cantorum*, señor Pérez Fanego, joven compositor, dotado indudablemente de excelentes aptitudes para llegar a ser, en día no lejano, un consumado artista.

Revista Galicia 31-03-1917

Juan Carlos López Hermida

La revista *Galicia* se funda en Cuba el 25 de Julio de 1902 por Vicente López Veiga, natural de Moeche (retomando el nombre de la anterior *Revista de Galicia* fundada por Secundino Cores y José Fontenla Leal).

La revista fue dirigida por el mismo Secundino Cores y por Constantino Horta Pardo, natural de Pontedeume.

En esta revista colaboraba José Fontenla Leal, al menos en el diseño de la cabecera de la revista, la cual va firmada por él.

Noticias de Galicia Coruña

Las esperanzas que aún existían de que se habían de reanudar los trabajos en las minas de Cobas puede decirse que se han perdido por completo.

La Sociedad Minera de cobre de Ferrol-Colón-Francesa, que así se titulaba, acaba de enajenar todo por medio de su representante en España.

Ha sido el comprador el vecino del Ferrol, D. Telmo Sáez Ríos.

Este adquirió todos cuantos materiales allí hay en la actualidad, con maquinaria, vías, etc.

También compró los edificios que están emplazados en términos pertenecientes a las minas.

Parte del material será destinados a las minas de Asturias y la otra parte a las minas de mineral de hierro de Bilbao.

Hay al propósito de proceder al derribo de todos los edificios.

Sólo queda pendiente la venta de los terrenos.

Sociedade Cultural Columba
Lista de Socios

1. González López, Dolores
2. López Hermida, Juan Carlos
3. Cotovad López, Pedro
4. Llantada Díaz, María Francisca
5. Santiago Pérez, Manuel
6. Carneiro Freire, María Angel
7. Pita Guizán, Eva María
8. González Lorenzo, Aquilino
9. López Hermida, José
10. Ramos Santiago, María José
11. Santamarina González, Susana
12. Lago López, Miguel Angel
13. Pita Canosa, Marino
14. Pazos García, María Dolores
15. Hermida Iglesias, Manuela
16. Castro Díaz, Hipólito
17. Castro Couce, Hipólito
18. Freire Tembras, Ángela
19. Cotovad López, Carlos
20. Castiñeira Rodríguez, María del Carmen
21. Lorenzo Dacosta, Abelardo
22. Dopico Dacosta, Gloria
23. Otero García, Javier
24. Díaz Dacosta, Asunción
25. Dopico Perles, Seraffín
26. Otero García, Juan Jesús
27. Vázquez Castro, Miguel Angel
28. Coya Torralba, Javier
29. Vega Pérez, Juan Jesús
30. Rey Orjales, Remedios
31. Canto Varela, Andrés
32. Souto Dopico, Celestino
33. Dacosta López, Henrique
34. Taboada González, Luis María
35. Fernández Rodríguez Juan M.
36. Alvarinho Trigo, Juan
37. Freire Serantes, Josefa
38. Santamarina Vázquez, Luis
39. Rodríguez Lorenzo, Pilar
40. López Coya, María Rosa
41. Iglesias Santiago, Manuel
42. Dacosta López, Manuel
43. Lorenzo Dacosta, María Carmen
44. Lorenzo Fernández, Enrique
45. Lloveres Jarrín, Amalia
46. García Rodríguez, José
47. Romero Díaz, Abel
48. López Padín, Fidel
49. Carro Quindimil, Manuel
50. Caneiro Hermida, Isabel
51. Díaz Docampo, Juan Carlos
52. Díaz Docampo, María Jesús
53. López Seijido, María Jesús
54. Lorenzo López, José
55. Pérez Otero, José Andrés
56. Canosa Díaz, J. Alberto
57. Docampo Díaz, Abelardo
58. Alvarez García, María Luisa
59. García Guerrero, Elena
60. López Fernández, Xaime
61. Sanesteban Souto, José María
62. Saavedra Corral, Eduardo
63. Borreiros, Bonifacio
64. Alonso Moreno-Bermúdez, Pastor
65. Iglesias Durán, Manuel Ramón
66. Villar García, Manuel
67. Pérez Sanmartín, Manuel
68. González López, Carlos
69. Otero Serantes, Jesús
70. Carneiro Varela, Alfonso
71. Canto Barros, María del Carmen
72. Serantes Freire, Regina
73. Díaz Souto, Jesús
74. Díaz Vargas, Ana
75. Souto Lorenzo, María José
76. Coya Leal, Irene
77. Meis Díaz, Jorge
78. Salas Bruquetas, Miguel
79. Díaz Castiñeira, Nicasio
80. Rodríguez Montero, José A.
81. Díaz Castiñeira, María del Carmen
82. Solano Molina, José Miguel
83. González Filgueiras, Fernan
84. Montero Graña, Javier
85. Montero Blanco, Xosé María

Cooperativa Agraria de Cobas, Esmelle y Marmancón



Secciones de:

- * Textil y calzado
- * Prensas y revistas
- * Materiales de construcción
- * Harinas y cereales
- * Ferretería
- * Huerta - agro

Tlf.: 981 36 50 78 - fax: 981 36 57 40



Augusto Pires Baptista

**Cocheira nº 7 • 15594 San Xoa de Esmelle
Ferrol - A Coruña**

1º Móvil: 696 91 59 74

2º Móvil: 616 90 43 13

Tfno. Casa: 981 36 53 26

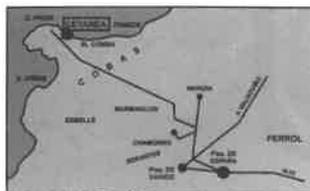




R.S.I. N.º 123567/C

VIVEROS DE MARISCOS CETAREA DE COBAS

¡La única de mar abierto!



Cobas - Prior y C/. Sánchez Barcaiztegui, 5
FERROL (A Coruña)

PEDIDOS: Tlf./Fax: 981 35 28 32

Tlf./Fax: 981 36 55 55

*Envío de mariscos vivos
a domicilio, a toda España.*



* FOTOCOPIAS

* RECLAMOS PUBLICITARIOS

* PLASTIFICADOS

* ENCUADERNADOS

* FAX PUBLICO

* SERVICIO DE ENTREGA A EMPRESAS
AA.VV. Y COLEGIOS

Avda. 19 de Febrero, 57-59 Bajo - Serantes
(Al lado del Centro de Salud)

Tlf. y Fax: 981 32 83 64



Concello de Ferrol
C U L T U R A



Concello de Ferrol
CULTURA